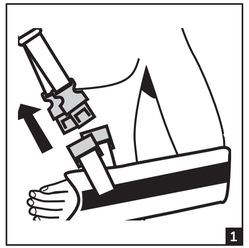
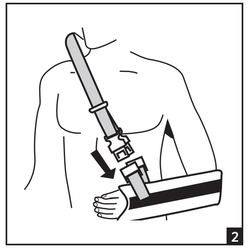
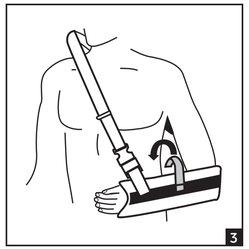


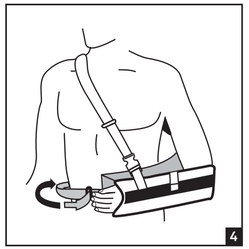
1



2



3



4

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: Postoperative rotator cuff repairs, Postoperative Bankart procedures, Capsular shifts, Glenohumeral, dislocation/subluxation, Soft tissue strains/repairs

CONTRAINDICATIONS: None.

WARNINGS AND CAUTIONS:

- If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.
- Never wear the support over an open wound.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.
- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.

APPLICATION INFORMATION:

1. Detach shoulder strap buckles and open front panel. Position elbow in the sling as far back as possible.
2. Place shoulder strap over the opposite shoulder. Connect shoulder strap to the sling using the quick release buckles. For exercise and rehab detach the outside quick release buckle to increase the range of motion.
3. Secure strap at the top of the sling. If the thumb strap is desired, attach strap at the front of the sling.
4. Place pillow at the waistline of the affected side. Attach the sling to the outside of the pillow, along the hook and loop strips. Buckle the waist strap to the pillow and adjust the strap to fit. Position the arm for desired internal or external rotation by sliding the pillow forward or back along the waistline.

CLEANING INSTRUCTIONS: Hand wash in cold water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. **NOTE:** If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

The waist and shoulder strap may be trimmed by removing the Y-tab (Ultrasling II/III only).

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO INDICADO/INDICACIONES: Postoperatorio de reparaciones del rotador del hombro, Postoperatorio de procedimientos de Bankart, Desplazamientos capsulares, Luxación/subluxación glenohumeral, Distensiones/reparaciones de tejidos blandos.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Si experimenta dolores, hinchazón, cambios de sensibilidad o cualquier reacción fuera de lo común mientras utiliza este producto, consulte de inmediato con un profesional médico.
- Nunca lleve la sujeción sobre una herida abierta.
- No utilice el dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.
- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Desprenda las hebillas de la correa del hombro y abra el panel frontal. Coloque el codo en el cabestrillo lo más atrás posible.
2. Pase la correa del hombro sobre el hombro opuesto. Utilizando las hebillas de liberación rápida, conecte la correa del hombro al cabestrillo. Para ejercicios y rehabilitación, desprenda la hebilla exterior de liberación rápida a fin de aumentar la amplitud de movimientos.
3. Fije la correa en la parte superior del cabestrillo. Si se desea colocar la correa para el pulgar, fije la correa en la parte delantera del cabestrillo.
4. Coloque la almohadilla en la línea de la cintura del lado afectado. Fije el cabestrillo al exterior de la almohadilla, alineando las tiras del velcro. Enganche la correa de la cintura a la almohadilla y ajuste la correa. Coloque el brazo para la rotación interna o externa deseada, deslizando la almohadilla hacia delante o hacia atrás por la línea de la cintura.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:
El lavado se realiza a mano con jabón suave en agua fría, enjuague exhaustivamente. SECADO AL AIRE. Nota: si no se enjuaga exhaustivamente, los restos de jabón pueden provocar irritación y deteriorar el material.

Las correas del hombro y de la cintura pueden recortarse retirando la orejeta en "Y" (sólo con el cabestrillo Ultrasling II/III).

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Nach Rotatorenmanschettenoperation, Kapselverschiebung, Glenohumeraldislokation/-subluxation, Weichteilreizung/-operation.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine.

WARN- UND VORSICHTSHINWEISE:

- Sollten beim Gebrauch Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten, ist unverzüglich der behandelnde Arzt zu konsultieren.
- Die Bandage darf keinesfalls über einer offenen Wunde getragen werden.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen im betroffenen Körperteil sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft angepasst und getragen werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Die Schnallen des Schultergurtes lösen und das Vorderteil öffnen. Den Ellenbogen so weit hinten wie möglich in der Unterarmtasche positionieren.
2. Den Schultergurt über die gegenüberliegende Schulter legen. Den Gurt mit der Schnellverschluss-Schnalle an der Unterarmtasche befestigen. Während dem Ausführen von Übungen und Krankengymnastik die äußere Schnellverschluss-Schnalle für größere Bewegungsfreiheit lösen.
3. Den Verschlussgurt oben an der Unterarmtasche befestigen. Wenn der Daumengurt verwendet werden soll, den Gurt vorne an der Unterarmtasche anbringen.
4. Das Kissen auf der betroffenen Seite in Taillenhöhe positionieren. Die Schlinge außen am Kissen am Fixationsstreifen fixieren. Den Bauchgurt durch die am Kissen befindliche Öse ziehen und straffen. Den Arm entsprechend der gewünschten Innen- oder Außenrotation positionieren, indem das Kissen entlang der Taillenlinie vor- bzw. zurückgeschoben wird.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:
Mit milder Seife in kaltem Wasser von Hand waschen. Gründlich ausspülen. LUFTTROCKNEN.

Hinweis: Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

Der Hüft- und Schultergurt kann durch das Entfernen der Y-Lasche gekürzt werden (nur bei Ultrasling II/III).

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE: Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico autorizzato, dal paziente, dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: Post-operatorio in seguito a ricostruzione della cuffia dei rotatori, Procedure Bankart post-operatorie, Spostamenti capsulari, Lussazioni/sublussazioni gleno-omerali, Traumi/ricostruzioni dei tessuti molli

CONTROINDICAZIONI: Nessuna.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Nel caso in cui si avvertano sintomi quali dolore, gonfiore, mutamenti a livello delle percezioni sensoriali o qualsiasi altra reazione anomala durante l'utilizzazione del presente prodotto, rivolgersi immediatamente al medico.
- Non indossare mai il tutore sopra una ferita aperta.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Se si verificano disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

1. Staccare le fibbie dello strap della spalla e aprire la parte anteriore. Posizionare il gomito nel supporto il più indietro possibile.
2. Posizionare lo strap della spalla sulla spalla opposta. Collegare lo strap della spalla al supporto tramite le fibbie a rilascio rapido. Per gli esercizi e la riabilitazione staccare la fibbia a rilascio rapido esterna per aumentare la gamma di movimento.
3. Fissare lo strap in cima al supporto. Se si desidera uno strap per il pollice, fissarne uno sulla parte anteriore del supporto.
4. Posizionare il cuscino all'altezza della vita sul lato interessato. Fissare il supporto alla parte esterna del cuscino, lungo i velcri. Fermare lo strap della vita sul cuscino e regolarlo per un perfetto adattamento. Posizionare il braccio in base alla rotazione interna ed esterna desiderate, facendo scorrere il cuscino avanti e indietro lungo la vita.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:
Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro. Risciacquare accuratamente. ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: se non risciacquati perfettamente, i residui di sapone potrebbero provocare irritazioni cutanee o danneggiare il materiale.

E' possibile tagliare gli strap della vita e della spalla dopo aver estratto la linguetta a Y (solo per Ultrasling II/III).

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR POUR LEQUEL L'ATTELLE A ÉTÉ CONÇUE: Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des mises en garde qui figurent dans le mode d'emploi, et être en capacité physique de les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS: Réfections postopératoires de la coiffe des rotateurs, procédures postopératoires de Bankart, déplacements capsulaires, luxation/subluxation gléno-humérale; foulures/réfections des tissus mous

CONTRE-INDICATIONS: Aucune.

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE:

- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou de toute autre réaction anormale lors de l'utilisation de ce produit, se mettre en rapport immédiatement avec le professionnel de la santé concerné.
- Ne jamais porter l'écharpe sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- En cas de troubles/lésions de la peau dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION:

1. Détacher les boucles de la sangle d'épaule et ouvrir le panneau avant. Placer le coude dans l'écharpe le plus en arrière possible.
2. Placer la sangle d'épaule sur l'épaule opposée. Relier la sangle d'épaule à l'écharpe à l'aide des boucles à attache rapide . En cas d'exercices physiques ou de rééducation, détacher la boucle à attache rapide extérieure pour améliorer la liberté de mouvement.
3. Fixer la sangle en haut de l'écharpe. En cas d'utilisation de la sangle de pouce, la fixer à l'avant de l'écharpe.
4. Placer le coussin sur la taille, sous la région affectée. Attacher la sangle à l'extérieur du coussin, le long des bandes de fixation en velcro. Bouclir la sangle de ceinture sur le coussin et en ajuster la longueur. Engendrer la rotation désirée du bras vers l'intérieur ou l'extérieur en glissant le coussin vers l'avant ou vers l'arrière sur la taille.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :
Laver manuellement à l'eau froide, avec du savon doux, puis rincer intégralement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. Remarque : Si le rinçage est insuffisant, le savon résiduel risque d'irriter la peau du patient et de détériorer le matériau.

On peut couper les sangles de ceinture et d'épaule en enlevant l'attache en "Y" (écharpe Ultrasling II/III uniquement).

GARANTIE: DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of verzorgende van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: Postoperatief herstel van de rotatormanchet, postoperatieve Bankart-ingrepen, verschuiving van het schouderkapsel, ontwrichting/subluxatie van het glenohumerale gewricht, verrekking en reparatie van weke delen

CONTRA-INDICATIES: Geen.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGEN:

- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Draag de steun nooit over een open wond.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.
- Als u huidaandoeningen/-letsels in het betreffende deel van het lichaam hebt, mag het product alleen worden aangebracht en gedragen na overleg met een medische professional.

INFORMATIE VOOR AANBRENGEN:

1. Maak de schouderbandgespen los en vouw het voorpand open. Plaats de elleboog zover mogelijk naar achteren in de mitella.
2. Plaats de schouderband over de tegenoverliggende schouder. Maak de schouderband met de snelkoppelingsgespen aan de sling vast. Maak voor oefeningen en revalidatie de buitenste snelkoppelingsgesp los voor een groter bewegingsbereik.
3. Zet de band boven aan de mitella vast. Als gebruik van de duimband wenselijk is, bevestig deze dan voor op de mitella.
4. Plaats het kussen op de taille aan de aangetaste zijde. Bevestig de mitella aan de buitenkant van het kussen en lijn de klittenbandstrips uit. Gesp de tailleband vast aan het kussen en trek de band aan tot hij goed past. Breng de arm in de gewenste, naar binnen of buiten gedraaide stand door het kussen naar voren of achteren langs de taille te schuiven.

REINIGINGSTRUCTIES:
Met de hand wassen in koud water met een milde zeep. Goed naspoelen. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN. Opm.: Als het product niet grondig wordt gespoeld, kunnen zeepresten irritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.

De tailleband en schouderband kunnen worden ingekort door het Y-lipje te verwijderen (alleen bij Ultrasling II/III).

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden. Als de garantievoorwaarden in strijd zijn met de plaatselijke wetgeving, gelden de bepalingen van de betreffende plaatselijke wetgeving.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR ALVO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e precauções mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: Reparações pós-operatórias do manguito rotador, procedimentos Bankart pós-operatórios, deslocações capsulares, deslocação/subluxação glenoumeral, reparações/luxações dos tecidos moles.

CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhumas.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Se sentir dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usar este produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Nunca coloque este suporte sobre uma ferida aberta.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Se tem doenças de pele/lesões na parte do corpo relevante, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um médico.

INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO:

1. Desprenda as fivelas da correia do ombro e abra o painel frontal. Posicione o cotovelo no suporte, o mais atrás possível.
2. Passe a correia do ombro sobre o ombro contrário. Utilizando as fivelas de libertação rápida, ligue a correia do ombro ao suporte. Para exercícios e reabilitação, desprenda a fivela de libertação rápida para aumentar a amplitude de movimentos.
3. Fixe a correia na parte superior do suporte. Se desejar colocar a correia para o polegar, prenda a correia à parte da frente do suporte.
4. Coloque a almofada na cintura, no lado afectado. Prenda o suporte na parte de fora da almofada, ao longo do gancho e das correias de fixação. Aperte a correia da cintura à almofada e ajuste-a de forma adequada. Posicione o braço para a rotação interna ou externa desejada, deslizando a almofada para a frente ou para trás ao longo da cintura.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: Lave à mão, em água fria, com um detergente suave e enxagúe completamente. DEIXE SECAR AO AR. Nota: Se não for devidamente enxaguado, os resíduos de sabão podem causar irritação e deteriorar o material.

As correias da cintura e do ombro podem ser cortadas, retirando a patilha em Y (apenas no Ultrasling II/III).

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições desses regulamentos locais.

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

13-3583-1 REV D 2022-10-18

©2022 DJO, LLC

DJO, LLC
5919 Sea Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010 • USA

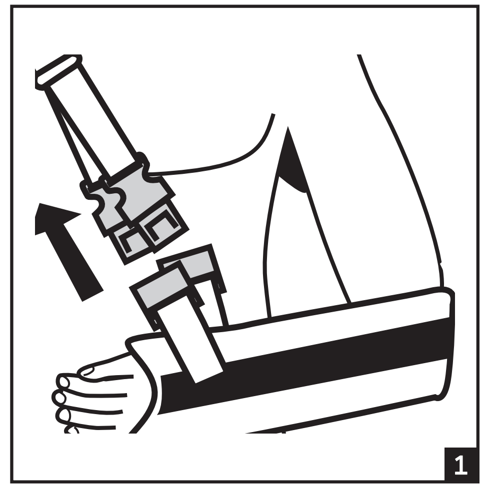
EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

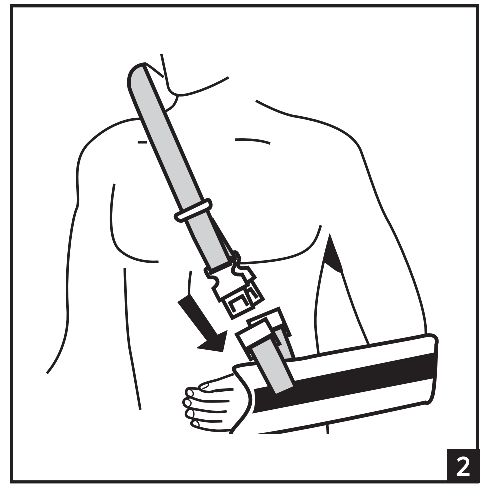
DJO®

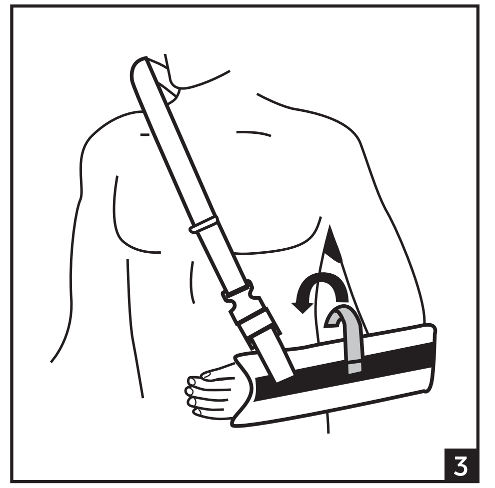
DONJOY®

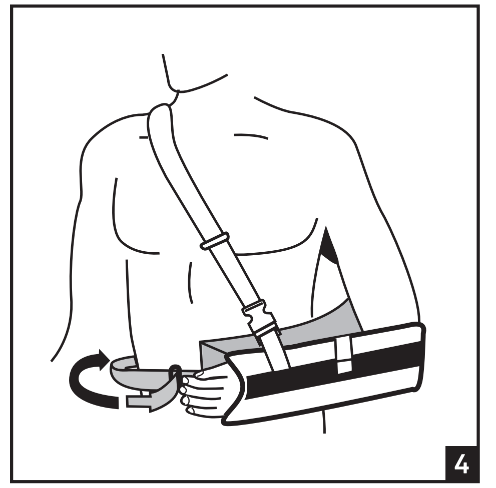
ULTRASLING™ III

DJO®









ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

URČENÝ UŽIVATELSKÝ PROFIL: Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE: Pooperační korekce rotátorové manžety, pooperačních postupy související s Bankartovým defektem, posuny kloubního pouzdra, glenohumerální dislokace/subluxace, zatížení/korekce měkkých tkání.

KONTRAINDIKACE: Nejsou známy.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
- Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.
- Nikdy nenoste ortézu přes otevřenou ránu.
- Pokud došlo k poškození prostředku nebo otevření jeho obalu, prostředek nepoužívejte.
- Pokud se u vás vyskytnou kožní problémy či poranění na příslušné části těla, produkt nasazujte a používejte pouze po konzultaci s lékařem.

INFORMACE O APLIKACI:
1. Odpojte přezky ramenního popruhu a otevřete přední část krytu. Umístěte loket do závěsného popruhu co nejvíce dozadu.
2. Umístěte ramenní popruh přes protější rameno. Připojte ramenní popruh k závěsnému popruhu pomocí spon na rychlé uvolnění. Při cvičení a rehabilitaci odpojte spony na rychlé uvolnění pro zvýšení rozsahu pohybu.
3. Zajistěte popruh v horní části závěsného popruhu. Pokud potřebujete palcový popruh, připojte popruh v přední části závěsného popruhu.
4. Umístěte polštářek v linii pasu na postižené straně. Připojte závěsný popruh k vnější straně polštářku podél pásků s háčkem a smyčkou. Připněte pomocí spony pásový popruh k polštářku a nastavte popruh tak, aby seděl. Natočte paži do požadované vnitřní nebo vnější rotace posunutím polštářku dopředu nebo dozadu podél linie pasu.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ: Perte ručně ve studené vodě za použití jemného mýdla a důkladně vymáchejte. SUŠTE NA VZDUCHU. Poznámka: Pokud důkladně neopláchnete zbytkové mýdlo, může dojít k podráždění kůže a poškození materiálu.

Pásový a ramenní popruh lze zkrátit odstraněním poutka tvaru Y (pouze model Ultrasling II/III).

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

ZAMÝŠĽANÝ POUŽÍVATEĽSKÝ PROFIL: Určeným používateľom je zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, výstrahy a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE: Pooperačné korekcie manžety rotátora, pooperačné postupy súvisiace s Bankartovým defektom, posuny kĺbového puzdra, glenohumerálna dislokácia/subluxácia, napätie/korekcie mäkkých tkanív

KONTRAINDIKÁCIE: Žiadne.

VÝSTRAHY A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
- Ak pri použití tohto výrobku pociťujete akúkoľvek bolesť, opuchy, zmeny citlivosti či nezvyčajné reakcie, ihneď to oznámte svojmu lekárovi.
- Táto opora sa nesmie zakladať na otvorenú ranu.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená a/alebo balenie bolo otvorené.
- Ak máte na príslušnej časti tela kožné ochorenie/poranenia, výrobok nasaďte a používajte iba po konzultácii so zdravotníckym odborníkom.

NÁVOD NA POUŽITIE:
1. Odpojte spony ramenného popruhu a otvorte prednú časť krytu. Lakeť vložte do závesu čo najviac dozadu.
2. Umiestnite ramenný popruh cez protiľahlé rameno. Pripojte ramenný popruh k závesu pomocou spôn na rýchle uvoľnenie. Pri cvičení a rehabilitácii odpojte vonkajšiu sponu na rýchle uvoľnenie, aby ste zvýšili rozsah pohybu.
3. Zaistite popruh v hornej časti závesu. Ak potrebujete pás na palec, pripojte ho v prednej časti závesu.
4. Umiestnite vankúšik v oblasti pásu na postihnutej strane. Pripojte záves k vonkajšej strane vankúšika, pozdĺž pásikov s háčikom a slučkou. Pomocou spony pripnite pásový popruh k vankúšiku a nastavte ho tak, aby sedel. Natočte rameno do požadovanej vnútornej alebo vonkajšej polohy posúvaním vankúšika dopredu alebo dozadu pozdĺž línie pása.

POKYNY PRE OHĽADOM ČISTENIA:

Perte v rukách v studenej vode s použitím jemného mydla, dôkladne opláchnite. NECHAJTE VYSUŠIŤ NA VZDUCHU. Poznámka: Ak sa pomôcka dôkladne neopláchne, zvyšky mydla môžu vyvolať podráždenie a poškodiť materiál.

Pásový a ramenný popruh je možné skrátiť odstránením koncovky v tvare Y (len záves Ultrasling II/III).

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

BEREGNET ANVENDELSE/INDIKATIONER: Postoperative operationer af skuldermanchetten, postoperative Bankart-procedurer, kapselforskydninger, glenohumeral dislokation/subluksation, forstrækninger/reparationer af bløddele

KONTRAINDIKATIONER: Ingen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Hvis der opstår smerter, hævelser, følelsesmæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner, mens produktet anvendes, skal lægen straks kontaktes.
- Brug aldrig skinnen på et åbent sår.
- Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget, og/eller hvis emballagen har været åbnet.
- Hvis du har hudsygdomme/-skader på den relevante del af kroppen, må produktet kun påsættes og bæres efter konsultation med en læge.

ANVENDELSESVEJLEDNING:
1. Luk skulderremmens spænder op, og åbn det forreste panel. Anbring albuen i slyngen så langt tilbage som muligt.
2. Anbring skulderremmen over den modsatte skulder. Forbind skulderremmen med slyngen ved hjælp af spænderne med snaplås. I forbindelse med øvelser og genoptræning tages det yderste spænde med snaplåsen af, så bevægelsesområdet bliver større.
3. Sæt remmen fast øverst på slyngen. Hvis du ønsker at bruge tommelfingerremmen, sættes remmen fast forrest på slyngen.
4. Anbring puden i taljen på den berørte side. Fastgør slyngen på den udvendige side af puden langs velcrobåndet. Sæt spændet fra hofteremmen fast på puden og tilpas remmen, så den passer. Placer armen, så den får den ønskede indvendige eller udvendige rotation, ved at skubbe puden frem eller tilbage langs med taljen.

RENGØRINGSVEJLEDNING: Vaskes i hånden i koldt vand med mild sæbe, og skylles grundigt. LUFTTØRRES. Bemærk: Skylles produktet ikke grundigt, kan sæberester forårsage irritation og svække materialet.

Talje- og skulderremmen kan klippes til ved at fjerne Y-tappen (kun Ultrasling II/III).

GARANTI: Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforlignelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning være gældende.

MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL: Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens vårdare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: Postoperativa reparationer av rotatorkuff, postoperativa Bankart-ingrepp, kapselskiften, glenohumeral urledvridning/subluxation, mjukvävnadssträckningar/-reparationer.

KONTRAINDIKATIONER: Inga.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Om du känner smärta, svullnad, känselförändringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart kontakta läkare.
- Stödet får aldrig bäras över ett öppet sår.
- Använd inte den här enheten om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
- Om du har hudåkommor/-skador på den relevanta kroppsdelen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.

INFORMATION OM APPLICERING:
1. Koppla loss axelremmens spännen och öppna det främre stycket. Placera armbågen så långt bak i slingan som möjligt.
2. Placera axelremmen över motsatta axeln. Fäst axelremmen i slingan med hjälp av snabbkopplingsspännena. Öppna det yttre snabbkopplingsfästet för större rörelsefrihet vid motion och rehabilitering.
3. Fäst remmen på slingans ovansida. Om tumremmen används fäster du den på framsidan av slingan.
4. Placera kudden vid midjan på den drabbade sidan. Fäst slingan på utsidan av kudden, längs med kardborrbandsremsorna. Spänn fast midjeremmen på kudden och justera remmen så att den passar. Placera armen för önskad rotation inåt eller utåt genom att skjuta kudden framåt eller bakåt längs midjan.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING: Handtvätta i kallt vatten med mild tvål och skölj noga. LUFTTORKA. Obs! Om produkten inte sköljs ordentligt kan tvålrester orsaka irritation och bryta ner materialet.

Midje- och axelremmen kan klippas till genom att Y-fliken tas bort (endast Ultrasling II/III).

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJÄPROFIILI: Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: Kiertäjäkalvosimen korjausoperaatioiden, olkanivelen Bankart-korjausleikkauksen, nivelen virheasennon, olkanivelen osittaisen tai kokonaisen sijoiltaanmenon sekä pehmytkudoksen venähdysten ja korjausten jälkeen

VASTA-AIHEET: Ei mitään.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
- Jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tunnon muutoksia tai epätavallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.
- Älä koskaan aseta tukea avohaavan päälle.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.
- Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvonnan jälkeen.

PUKEMISOHJEET:
1. Irrota olkahihnan soljet ja avaa etupaneeli. Aseta kyynärpää mahdollisimman pitkälle kantositeeseen.
2. Aseta olkahihna vastakkaisen olkapään päälle. Liitä olkahihna kantositeeseen pikaliitinsoljilla. Harjoitusta ja kuntoutusta varten ulkopuolen pikaliitinsolki pitää irrottaa, jotta liikealue lisääntyy.
3. Kiinnitä hihna kantositeen yläreunaan. Jos halutaan peukalohihna, kiinnitä hihna kantositeen eteen.
4. Aseta tyynypehmuste vyötärölle tuettavan olkanivelen puolelle. Kiinnitä kantoside tyynypehmusteen ulkopuolelle tarranauhojen mukaisesti. Kiinnitä vyötäröhihna tyynypehmusteeseen ja kiristä se sopivan tiukaksi. Aseta käsivarsi kiertymään tarpeen mukaan joko sisään- tai ulospäin liu'uttamalla tyynyä vyötäröllä joko eteen- tai taaksepäin.

PUHDISTUSOHJEET: Pese käsin kylmällä vedellä ja miedolla saippualla, huuhtele perusteellisesti. RIPUSTA KUIVUMAAN. Huomaa: Jos tuotetta ei huuhdota perusteellisesti, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja heikentää materiaalia.

Vyötä ja olkahihnaa voidaan lyhentää irrottamalla Y-kiinnike (vain Ultrasling II/III).

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kyseisten paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

EGNET FOR FØLGENDE BRUKERE: Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å utføre anvisningene, advarslene og forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

TILSIKTET BRUK/INDIKASJONER: Etter rotatorcuff-reparasjon, Bankart-operasjon, utskifting av leddkapsel, dislokasjon/subluksasjon av glenohumeralledd, bløtvevsforsrekking/-reparasjon

KONTRAINDIKASJONER: Ingen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Hvis du får smerter, hevelser, fornemmelsesendringer eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, skal du straks ta kontakt med helsepersonell.
- Støtten skal aldri brukes over et åpent sår.
- Ikke bruk denne enheten hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpnet.
- Hvis du har hudsykdommer/-skader i den aktuelle delen av kroppen, skal produktet bare tilpasses og brukes etter samråd med en medisinsk fagperson.

BRUKSINFORMASJON:
1. Løsne skulderstroppspennene og åpne frontpanelet på fatlet. Plasser albuen så langt bak i fatlet som mulig.
2. Plasser skulderstroppen over motsatt skulder. Fest skulderstroppen til fatlet ved hjelp av spennene for hurtigtilkopling. Under mosjonering eller rehabilitering kan den ytterste spennen frigjøres for å gi større bevegelsesfrihet.
3. Fest stroppen på toppen av fatlet. Ønsker du å bruke tommelstroppen, fester du den i forkant av fatlet.
4. Plasser puten ved midjen på den berørte siden. Fest fatlet på utsiden av puten, langs borrelåsbåndene. Spenn midjestroppen fast til puten, og juster stroppen til den passer. Posisjoner armen for ønsket intern eller ekstern rotasjon ved å dra puten forover eller bakover langs midjen.

RENGJØRING: Håndvaskes i kaldt vann med mild såpe. Skylles grundig. LUFTTØRKES. Merk: Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan såperester irritere huden og forringe materialet.

Midjestroppen og skuldestroppen kan trimmes ved å fjerne Y-fliken (kun Ultrasling II/III).

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

简体中文

使用本器械之前，请仔细通读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户情况：预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

用途/适应症：肩袖修复术后、BANKART 术后、关节囊移位、肩关节脱臼/半脱臼、软组织拉伤/修复

禁忌症：无。

警告和注意事项：
- 如果在使用此产品的过程中感到任何疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常的反应，请立即咨询您的医师。
- 切忌在未包扎的伤口上使用此支撑器械。
- 如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。
- 如果您的身体相关部位有皮肤疾病/损伤，则应在咨询专业医护人员后才可安装和佩戴该产品。

应用信息：
1. 解开肩带扣，打开前幅。将手肘在吊臂带上尽量向后靠。
2. 将肩带放在另一只肩膀上。使用快速解带扣将肩带连接到吊臂带。锻炼和康复训练时，解开外面的快速解带扣以增大运动范围。
3. 固定吊臂带顶部的绑带。如果需要拇指绑带，请粘上吊臂带前面的绑带。
4. 将软垫放在受影响一侧的腰线上。将吊臂带沿钩环带粘在软垫外侧。将腰带扣到软垫上，然后调整到适合的位置。将软垫沿腰线向前或向后移动，使手臂放在可达到理想的内转或外转效果的位置上。

清洗说明：

在冷水中使用温和的肥皂手洗并彻底漂洗干净。晾干。注：如没有彻底漂洗干净，残留的肥皂可能刺激皮肤，并损坏材料。

可以取下 Y 型扣环，调整腰带和肩带（仅限 ULTRASLING II/III）。

保证：自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致，应以地方法规的规定为准。

仅供一名患者使用

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象とする使用者：対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

用途/適応症：術後の回旋腱板修復、術後のバンカート修復術、Capsular Shift 法（関節包固定）、関節上腕、脱臼/亜脱臼、軟部組織の歪み/修復。

禁忌：なし。

警告および注意:
- 本製品の使用中に痛み、腫れ、感覚の変化、または異常な反応を感じた場合は、直ちに医療専門家に相談してください。
- 開放創の上には絶対に装着しないでください。
- 本製品が破損している場合やパッケージが開封されている場合は、使用しないでください。
- 該当する体部位に皮膚疾患/損傷がある場合、本品は必ず医療専門家と相談の上、装着してください。

アプリケーション情報:
1. ショルダーストラップバックルを外し、フロントパネルを開けます。ひじをスリングのできるだけ後ろに置きます。
2. ショルダーストラップを反対側の肩にかけます。クイックリリースバックルを使用して、ショルダーストラップをスリングに接続します。運動やリハビリを行う際は、可動域を広げるため、外側のクイックリリースバックルを取り外してください。
3. スリングの上のストラップを留めます。親指ストラップを使用する場合は、スリングの前にストラップを取り付けます。
4. 固定した腕側の腰にピローをあてます。ベルクロストラップに沿ってスリングをピローの外側に取り付けます。ウエストストラップをピローにバックルで留め、フィットするようにストラップを調整します。ピローをウエストラインに沿って前後にスライドさせ、内側または外側へ快適に回せるように腕の位置を決めます。

清浄手順：

中性洗剤を使用して冷水で手洗いし、よくすすぎます。空気乾燥させてください。注記：すすぎが不十分だと、洗剤が残って皮膚の炎症や製品素材の劣化につながることがあります。

Yタブを取り外すと、ウエストストラップとショルダーストラップを切って調整できます（Ultrasling II/III のみ）。

保証：DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。本保証が現地規制と矛盾する範囲については、当該現地規制の規定が適用されます。

1人の患者にのみ使用してください

注記:機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。